



Борис Пастернак

Музыка

Същинска кула бе домът.  
Видях по стълбата кошмарна  
роял двамина да влекат –  
като камбана на звънарна.

Влечаха тежкия роял  
над градското море разлято  
подобно на свещен скрижал  
към каменно високо плато.

И ето – той е настанен.  
Градът с шума, с гърма, с вреснята  
мълчи като в подводен плен  
на дъното на времената.

Мъжът от шестия етаж  
земята гледа от балкона –  
светът, в нозете му лежащ,  
е сякаш негов най-законно.

Засвири, върнал се, примрял,  
не чужда нечия пиеса,  
а своята мисъл, чист хорал,  
и шушнец лес и гръмка меса.

Импровизации – раскат,  
нощ, пламъци и бъчви с пясък,  
души самотни, тъгнец град,  
порои, колелета, трясък.

Така на свещи, вдъхновен,  
забравил за живота хитър,  
записва своя сын Шопен  
на черния протрит попитър.

И изпреварил тоя свят  
с цял век, над градските квартири,  
над целия притихнал град  
летеше грохот на валкирии.

Или сред залата в сълзи,

сред адски гръм и плясък трескав  
страстта Чайковски разрази  
на Паоло и на Франческа.

КРАЙ

© 1956 Борис Пастернак  
© 2001 Кирил Кадийски, превод от руски

Борис Пастернак  
Музыка, 1956

Публикация: в. „Литературен форум“, бр. 5 (446), 06.02. – 12.02.2001 г.  
Източник: <http://slovo.bg/>

Свалено от „Моята библиотека“ [<http://purl.org/NET/mylib/text/8348>]